

No.N-41011/10/2018-BC-III
GOVERNMENT OF INDIA
MINISTRY OF INFORMATION & BROADCASTING
'A' WING, SHASTRI BHAWAN
NEW DELHI- 110001

Dated: 14th June, 2019

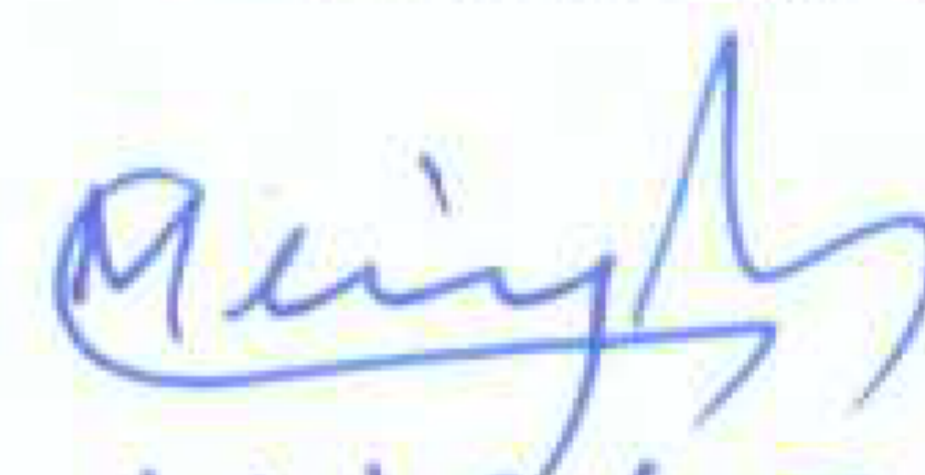
To

All Private Satellite TV Channels

Sub: Advisory on displaying castings/credits/titles of Hindi / Regional language TV Serials in the respective languages.

Representations have been received in the Ministry of Information and Broadcasting on the issue of display of castings/credits/titles of Hindi TV serials containing the names of artists, singers, lyricists, musicians, directors, producers, etc. in Hindi language also. Similar concerns have been expressed with regard to serials made in Regional languages. The practice of showing castings/credits/titles of Hindi and Regional language TV serials in English language tends to deprive people versed with Hindi / Regional language of the valuable information about casting of TV serials/programmes.

2. Accordingly, all private satellite TV channels are advised to consider displaying the casting/credits/titles of Hindi / Regional languages TV serials in the respective languages also.


14/6/19

[M. RAJENDRAN]

Under Secretary to the Govt. of India
Tele. 23386819

Copy to:

1. Shri Rajat Sharma, President, News Broadcasters Association (NBA), Mantec House, 3rd Floor, C-56/5, Sector 62, NOIDA – 201307.
2. Shri N.P. Singh, President, The Indian Broadcasting Foundation (IBF), B-304, 3rd Floor, Ansal Plaza, Khelgaon Marg, New Delhi – 110049.
3. Shri Rakesh Sharma, Association of Regional Television Broadcasters of India (ARTBI), B-116, Okhla Industrial Area Phase-I, New Delhi – 110065.

सं. एन-41011/10/2018-बीसी-III

भारत सरकार

सूचना और प्रसारण मंत्रालय

'ए' विंग, शास्त्री भवन

नई दिल्ली-110001

दिनांक: 14 जून, 2019

सेवा में,

सभी प्राइवेट सैटेलाइट टीवी चैनल

विषय: हिंदी/प्रादेशिक भाषा के टीवी धारावाहिकों के कास्टिंग्स/क्रेडिट्स/शीर्षकों का संबंधित भाषा में प्रदर्शन करने के संबंध में सलाह-पत्र।

सूचना और प्रसारण मंत्रालय में हिंदी टीवी धारावाहिकों के कास्टिंग्स/क्रेडिट्स/शीर्षकों के प्रदर्शन में कलाकारों, गायकों, गीतकारों, संगीतकारों, निर्देशकों, निर्माताओं आदि के नाम हिंदी भाषा में भी प्रदर्शित किए जाने के मुद्दे पर अभ्यावेदन प्राप्त हुए हैं। इसी प्रकार की चिंताएं क्षेत्रीय भाषाओं में बनाए गए धारावाहिकों के संबंध में भी व्यक्त की गई हैं। हिंदी तथा क्षेत्रीय भाषा के टीवी धारावाहिकों के कास्टिंग्स, क्रेडिट्स, शीर्षकों को अंग्रेजी भाषा में दिखाने की परिपाटी हिंदी/क्षेत्रीय भाषा के जानकार लोगों को टीवी धारावाहिकों की कास्टिंग के बारे में महत्वपूर्ण सूचना से वंचित करने के समान है।

2. तदनुसार, सभी प्राइवेट सैटेलाइट टीवी चैनलों को सलाह दी जाती है कि वे हिंदी/क्षेत्रीय भाषाओं के टीवी धारावाहिकों के कास्टिंग्स/क्रेडिट्स/शीर्षकों का संबंधित भाषाओं में भी प्रदर्शन करने पर विचार करें।

एम. राजेन्द्रन

(एम. राजेन्द्रन)

अवर सचिव, भारत सरकार

दूरभाष: 23386819

प्रतिलिपि:

1. श्री रजत शर्मा, अध्यक्ष, समाचार प्रसारण संघ (एनबीए) मैटेक हाउस, तृतीय तल, सी-56/5, सैक्टर - 62, नोएडा-201307.
2. श्री एन.पी. सिंह, अध्यक्ष, भारतीय प्रसारण प्रतिष्ठान (आईबीएफ) बी-304, तृतीय तल, अंसल प्लाजा, खेल गांव मार्ग, नई दिल्ली-110049.
3. श्री राकेश शर्मा, भारतीय क्षेत्रीय टेलीविजन प्रसारक संघ (एआरटीबीआई), बी-116, ओखला औद्योगिक क्षेत्र फेज-1, नई दिल्ली-110065.